KINH ÑOÀNG TÖÛ THIEÄN TÖ

**QUYEÅN HAÏ**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Ñoàng töû Thieän Tö:

–Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh khoâng hö voïng. Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh Töø bi.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh khoâng lo sôï, vì coù theå ñoaïn tröø taát caû caùc loãi laàm, vì thöông xoùt taát caû caùc chuùng sinh.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh voâ töôùng heát söùc saâu xa vi dieäu.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh chaân thaät, coù theå xa lìa taát caû duïc töôûng. Haønh khoâng duïc aáy laø khoâng yeâu gheùt.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh vôùi taâm haïnh xem taát caû chuùng sinh ñeàu bình ñaúng, vì taâm aáy roát raùo khoâng choã thuû ñaéc.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh ñaïi Töø bi, vì nôi taát caû phaùp khoâng coù choã thuû ñaéc.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh ñaïi boá thí, vì thaät khoâng coù boá thí.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh khoâng hö doái, vì khoâng thoï quaû baùo nôi taát caû thaân sau.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh nhaãn khoâng naõo haïi, hieän roõ söï khoâng caïnh tranh.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh phaùt theä nguyeän, vì xaû boû moïi söï löôøi bieáng.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh Tam-muoäi, vì öa thích vaéng laëng.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh trí tueä, vì ôû trong taát caû phaùp khoâng choã thuû ñaéc.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh voâ uùy, vì taâm khoâng heà lo sôï.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh voâ ngaïi, vì thaønh töïu caùc trí löïc cuûa Nhö Lai.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh taêng ích, vì vaøo cöûa trí tueä khoâng coù chaáp tröôùc.

Naøy Ñoàng töû Thieän Tö! Boà-taùt naøy haønh haïnh quaùn khaép möôøi phöông, vì khoâng nhieãm ñaém.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Ñoàng töû Thieän Tö, nhaèm neâu roõ laïi nghóa naøy neân noùi

keä:

*Ngöôøi haønh haïnh khoâng nghi* Vì caùc Boà-taùt noùi

*Nghi hoaëc vaø caùc haønh* Caû hai khoâng thuû ñaéc. Vì caùc Boà-taùt noùi

*Xöù coù haønh, khoâng haønh*

*Neáu bieát haønh xöù naøy* Taát caû khoâng caïnh tranh. Thaâu nhaän taát caû phaùp Vì caùc Boà-taùt noùi

*Choã ñaéc khoâng thaät coù* Haïnh naøy laø toái thöôïng. Ta haønh haønh xöù naøy AÁy laø haønh ñieân ñaûo

*Ñaõ truï haønh ñieân ñaûo* Thì khoâng coù choã sôï. Tuy goïi laø haïnh tranh Tranh aáy khoâng thuû ñaéc Neáu bieát ñöôïc nhö vaäy

*Haïnh aáy thöøa toái thöôïng.* Thöøa naøy khoâng coù sôï Phaät thöøa laø toái thöôïng Sôï haõi, khoâng sôï haõi

*Taát caû phaùp giaû danh.* Tuy noùi caùc haønh xöù Taát caû khoâng thuû ñaéc Heát thaûy ñaõ khoâng ñaéc Haïnh aáy laø toái thöôïng. Haønh naøy haønh saâu xa Thöông yeâu taát caû phaùp Thöông yeâu haønh saâu xa Ñeàu töø phaân bieät sinh.

*Saâu xa vaø caùc haønh* Hai choã aáy ñeàu khoâng Neáu bieát bieân vöïc aáy

*Khoâng chìm ñaém nôi phaùp.* Caùc phaùp khoâng theå nhieãm Phi phaùp laïi cuõng vaäy

*Baûn taùnh caùc phaùp naøy* Neân noùi khoâng choã nhieãm. Khoâng chaéc vaø khoâng beàn Ñoù chæ laø hieän coù

*Khoâng coù danh töï xöù* Cuù naøy laø toái thöôïng. Ta tuy noùi coù aùi Khoâng sôï haõi choã aáy Vì khoâng coù söï vaät

*Choã aáy khoâng sinh tranh.* Haønh caùc chuùng sinh aáy Choã naøy khoâng coù thaät Neáu coù bieát ñieàu naøy

*Laø ngöôøi kheùo noùi haønh.* Choã aáy khoâng chuùng sinh Neân ta noùi chuùng sinh Chuùng sinh, phaùp bình ñaúng Ñöôøng naøy laø toái thöôïng.

*Taâm cuøng chuùng sinh coù* Roát raùo khoâng thuû ñaéc Ñoù goïi laø toái töø

*Ta tröôùc noùi ñaïi Töø.* Ñaïi thí chuû theá gian Cuõng goïi ñaïi chuùng sinh Thöôøng vui haønh boá thí Neân goïi ñaïi thí chuû.

*Phaùp coøn khoâng thuû ñaéc* Huoáng laø coù bieân vöïc Caùc Boà-taùt ñaïi trí

*Neân goïi laø thí chuû.* Phaät ñaõ khoâng thuû ñaéc

*Phaùp cuõng khoâng nghó baøn* Giôùi naøy khoâng khuyeát phaïm Caùc phaùp khoâng choã döïa.

*Taát caû khoâng nghó baøn* Giôùi Phaät khoâng nghó baøn Giôùi haïnh khoâng phaân bieät Vì caùc Boà-taùt noùi.

*Nhaãn höôùng caùc chuùng sinh* Chuùng sinh roát raùo khoâng Ñoù laø nhaãn toái thaéng

*Ta noùi trong phaùp haønh.* Vì taâm khoâng thuû ñaéc

*Caïnh tranh khoâng choã sinh* Ñoù laø nhaãn toái thöôïng

*Caùc phaùp khoâng thuû ñaéc.* Boà-taùt khoâng bieáng treã Khoâng bò ngöôøi huûy nhuïc Ñoù laø tinh taán nhaát

*Goïi laø khoâng laáy, boû.* Thaân taâm thieän chaát tröïc Coù theå haønh haïnh naøy Ñoù laø tinh taán nhaát

*Vì caùc Boà-taùt noùi.*

*Boà-taùt neáu löôøi bieáng* Khoâng phaùt khôûi caùc haønh Khoâng laáy cuõng khoâng boû Truï ñoù tinh taán nhaát.

*Coõi taâm khoâng thuû ñaéc* Hoaëc ngoaøi hoaëc ôû trong Neân goïi taâm tòch ñònh Taâm aáy khoâng xöù sôû.

*Duyeân döïa vaø taâm haønh* Trong chaân nhö khoâng coù Tam-muoäi aáy khoù baøn Thò hieän ñònh nhö vaäy.

*Ta noùi Tam-muoäi naøy* Tu-giaø-ñaø töï taïi

*Coù theå haønh haïnh aáy* Ta noùi ñaït ñònh aáy.

*Khoâng duøng trí bieát ñöôïc* Coù caùc phaùp chaân nhö Chaân nhö vaø trí tueä

*Hai bieân naøy khoâng coù.* Phaùp naøy khoâng thuû ñaéc Ñoù laø caûnh giôùi thöùc Phaùp khoâng do thöùc bieát Tòch xöù aáy chaân theå.

*Ngöôøi bieát ñöôïc nhö vaäy* Ngöôøi aáy ñaït chaân nieäm Boà-taùt haønh chaân nhö Ngöôøi ñôøi khoâng theå haønh. Thuø thaéng taát caû chuùng

*Vì chuùng sinh thuyeát phaùp* Ñaõ khoâng töôùng chuùng sinh Huoáng laø coù ñoà chuùng.

*Chuùng sinh nhö huyeãn hoùa* Huyeãn hoùa cuõng khoâng coù Ngöôøi hay noùi nhö vaäy

*Laø ngöôøi khoâng sôï haõi.* Hoaëc ta, hoaëc thaân khaùc Caû hai ñeàu khoâng coù

*Coù theå ñaït trí naøy* Khoâng heà coù kinh sôï. ÔÛ trong vaø ôû ngoaøi

*Höõu töôùng roát raùo khoâng* Taâm khoâng choã khieáp nhöôïc Vöôït haún taát caû ñôøi.

*Caùc phaùp khoâng töï theå* Gioáng nhö haønh hö khoâng Ñaõ nhö haønh hö khoâng Phaùp chaân nhö cuõng vaäy. Trí naøy kheùo bieát roõ

*Boà-taùt khoâng choã sôï* Kheùo bieát taát caû phaùp Laø bieát haønh chuùng sinh.

*Ñaõ bieát khoâng chuùng sinh* Taát caû phaùp cuõng vaäy Bieát roõ veà trí, coõi

*Coõi aáy khoâng thuû ñaéc.* Neáu vaøo phaùp moân naøy Ñöôøng aáy laø toái thaéng Coù theå töø ñöôøng naøy

*Lieàn bieát haønh chuùng sinh.* Caûnh giôùi vaø chuùng sinh Caû hai khoâng coù vaät

*Muoán bieát caùc phaùp moân* Caàn bieát thaéng trí naøy.

*Hoaëc trong, hoaëc ôû ngoaøi* Trí tueä khoâng xöù taäp Trong caùc phaùp voâ ngaïi Neân goïi laø thaät teá.

*Caùc phaùp khoù nghó baøn* Neân goïi laø phaùp Phaät Kia khoâng coù nôi choán Choã aáy laïi cuõng khoâng. Neáu coù theå haønh vaäy

*Theá gian khoâng chöôùng ngaïi* Trí ñaõ khoâng coù ngaïi

*Neân goïi laø trí Phaät.* Caùc phaùp khoù nghó baøn

*Chuùng kia khoâng chaân chaùnh* Caùc phaùp ñaõ khoâng Theå

*Laø bieát phaùp chö Phaät.* Phaät vaø phaùp chö Phaät Caû hai ñeàu khoâng coù Vì khoâng coù Boà-ñeà

*Ñoù goïi laø Phaät ñaïo.* Ngöôøi nöông Ñaïi thöøa naøy Ñeán choã phaùp an laïc

*Ñôøi naøy laø toái thaéng* Ngöôøi ñôøi khoâng thuû ñaéc. Phaøm choã coù theá gian Chuùng sinh taát caû choán Boà-taùt laø hôn heát

*Ngöôøi haønh thaéng trí naøy.* Hay caàu caùc phaùp aáy Phaùp Phaät khoù nghó baøn

*Ñaït ñöôïc caùc phaùp naøy* AÁy lieàn gaàn Boà-ñeà.

*Boà-ñeà vaø caùc phaùp* Caû hai roát raùo khoâng Coù theå haønh nhö vaäy

*Lieàn gaàn phaùp chö Phaät.* Haønh giaû coù theå haønh Khoâng nhieãm caùc theá gian Ñaõ khoâng coù taâm nhieãm Thì gaàn ñeán Boà-ñeà.

Ñöùc Theá Toân noùi keä naøy roài laïi baûo Ñoàng töû Thieän Tö:

–Naøy Thieän Tö! Nay ta neâu roõ: Neáu coù Ñaïi Boà-taùt naøo kheùo maëc aùo giaùp, ôû trong kinh ñieån saâu xa nhö vaäy coù theå kheùo thuyeát giaûng. Khi kheùo giaûng noùi phaùp toái dieäu, vi maät, ngöôøi aáy nghe roài khoâng kinh haõi, khoâng sôï seät, khoâng hoái haän, khoâng chìm ñaém. Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy lieàn ñöôïc truù nôi ñaïo traøng Boà-ñeà, lieàn ñöôïc nhaäp vaøo caûnh giôùi cuûa chö Phaät, lieàn chöùng voâ ngaïi, lieàn truï trong phaùp moân giaûi thoaùt voâ vi. Laïi nöõa, coù theå kheùo truï trong haønh voâ ñaéc, töùc coù theå quaùn saùt taát caû möôøi phöông, töùc coù theå chöùng ñöôïc ñaïi Töø, ñaïi Bi, lieàn ñaéc möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa chö Phaät, lieàn ñaéc baäc Quaùn ñaûnh toái ñaïi voâ thöôïng. Luùc giaûng noùi phaùp saâu xa vi dieäu naøy, coù theå coù ngöôøi tin laøm, coù theå coù ngöôøi tö duy veà phaùp nhö vaäy. Chö Phaät ñaõ quaùn saùt thaáy nhöõng vò Boà-taùt aáy, taát caû chö Phaät ñaõ hoä trì hoï. Hoaëc coù Boà-taùt coù theå tin haønh, hoaëc coù ngöôøi khoâng tin haønh, thì taát caû chö Phaät cuõng ñeàu thaáu roõ. Neáu ngöôøi naøo coù theå nhaäp nôi phaùp moân aáy thì chö Phaät cuõng ñaõ bieát roõ. Neáu ngöôøi naøo coù theå tin laøm phaùp moân aáy thì ta seõ vì caùc ngöôøi aáy maø laøm thaày, taát caû hoï ñeàu theo ta xuaát gia.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Ñoàng töû Thieän Tö, nhaèm neâu roõ laïi nghóa naøy neân noùi

keä:

*Baäc naøy chöùng ñaïo traøng* Ñaïo traøng töùc laø khoâng Neáu khoâng thuû Boà-ñeà Baäc kia lieàn truï trí.

*Caùc phaùp khoâng coù ngaïi* Roát raùo khoâng thuû ñaéc Phaùp ñaõ khoâng thuû ñaéc Giaûi thoaùt cuõng nhö vaäy. Ngöôøi haønh trí chö Phaät Nôi taát caû caùc phaùp

*Vaø vôùi caùc phaùp haønh* Theá Toân noùi nhö vaäy. Choã coù ngaïi, khoâng ngaïi Ngu si khôûi taâm aáy

*Phaät cuøng Ñaïi Boà-taùt* Khoâng phaân bieät nhö vaäy. Tuy quaùn phaùp theá gian Theá gian roát raùo khoâng Trí hay quaùn theá gian

*Trí aáy cuõng khoâng coù.* Chuùng sinh vaø chö Phaät Moät loaïi khoâng phaân bieät Ñaõ khoâng choã phaân bieät Töø bi laø toái thaéng.

*Taùnh phaùp giôùi roäng lôùn* Chuùng sinh giôùi cuõng vaäy Caùc Boà-taùt ñaïi trí

*Khoâng tö duy nhö vaäy.* Tuy muoán khôûi taâm Töø Töø aáy khoâng töï theå Theå töø vaø voâ taùnh

*Phi caûnh giôùi chuùng sinh.* Naêm ngoùn löôøng hö khoâng Tröôùc khoâng nay cuõng khoâng Caùc theá gian cuõng vaäy

*Töø bi laø toái thaéng.*

*Baäc voâ thöôïng caùc phaùp* Goïi laø phaùp chö Phaät Chö Phaät khoâng choã ñaéc Ñoù töùc laø chaân theå.

*Theá Toân ñaïi Töø bi* Khoâng coù hình vaø saéc Phaùp khoâng saéc nhö vaäy Haønh aáy goïi theá gian.

*Hö khoâng khoâng bôø beán* Caûnh giôùi khoâng theå naém Phaùp chö Phaät nhö vaäy Ngöôøi trí haønh thuaän theo. Ñoù laø trí voâ thöôïng

*Maø trí khoâng thuû ñaéc* Trí ñaõ khoâng choã ñaéc Choã aáy thaät khoâng coù. Bôø naøy vaø bôø kia

*Hoaëc tö duy, hoaëc thaáy* Baäc aáy khoâng haønh naøy Thaâm dieäu laø goïi töôùng. Neáu roõ phaùp bình ñaúng Taát caû choã bình ñaúng Trong phaùp haønh cuûa ta Khoâng nhôø caàu tri thöùc. Neáu taâm coù laáy, boû Phaân bieät nôi hai kieán Ngöôøi noùi coù vieäc naøy

*Chaúng phaûi tri thöùc thieän.*

*Neáu noùi phaùp naøy thaønh* Hoaëc noùi phaùp naøy dieät Thieän Tö, Tyø-kheo aáy Chaúng phaûi ñeä töû ta.

*Ngöôøi noùi chöùng khoå dieät* Roát raùo khoâng thuû ñaéc Phaùp sö noùi nhö vaäy Khoâng theå noùi phaùp ta.

*Caùc phaùp khoâng choã khôûi* Sao noùi caùc phaùp taäp Khoâng choã khôûi noùi dieät Chuùng aáy xa phaùp ta.

*Trong phaùp tòch nhö vaäy* Khoâng coù choã phaân bieät Caùc phaùp ñaõ khoâng coù Choã dieät laïi cuõng khoâng. Neáu coù taâm caïnh tranh Sao noùi laø tòch dieät?

*Thieän Tö, oâng neân bieát* Ñaây khoâng phaûi chaân thaät. Noùi ñaïo vôùi noùi phaùp

*Ñaáy laø thò hieän coù* Ñaõ coù choã thò hieän

*Neân giaû hieän coù ñöôøng.* Ta noùi caùc Boà-taùt

*Ñaïi trí ñôøi vò lai*

*Coù theå haønh nhö vaäy*

*Laø nöông caûnh giôùi naøy.* Haønh giaû coù theå haønh Chö Phaät noùi thaâm dieäu Hoï ñaõ cuùng döôøng ta Lôïi ích cho muoân loaøi. Coù theå trì kinh naøy

*Caùc Boà-taùt ñaïi trí* Trong ñôøi vò lai kia Vì gìn giöõ caùc phaùp. Ta ñaõ noùi caùc phaùp

*Thöôøng truï khoâng phaân bieät* Ñoù töùc laø Boà-ñeà

*Lìa ñoù khoâng ñaïo khaùc.*

Luùc Ñöùc Theá Toân giaûng noùi phaùp naøy roài, Ñoàng töû Thieän Tö lieàn chöùng ñaéc thuaän Nhaãn voâ sinh ôû trong caùc phaùp. Ñaõ chöùng ñaéc Nhaãn voâ sinh neân vónh vieãn xa lìa taát caû buoàn vui cuûa theá gian, ñöôïc nieàm vui lôùn, lieàn bay treân hö khoâng caùch maët ñaát baûy caây Ña-la.

Ñöùc Theá Toân lieàn mæm cöôøi. Khi caùc Ñöùc Theá Toân coù phaùp mæm cöôøi nhö vaäy thì

töø nôi dieän moân phoùng ra caùc loaïi aùnh saùng, ñoù laø: tím, xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng, vöøa xanh vöøa traéng, xanh bieác, maøu luïc, pha leâ. AÙnh saùng aáy chieáu khaép voâ löôïng, voâ bieân caùc theá giôùi cuûa chö Phaät, cho ñeán cung ñieän nôi coõi Höõu ñaûnh, Ñaïi phaïm thieân, roài trôû veà choã Phaät, nhieãu quanh ba voøng vaø nhaäp vaøo ñaûnh Phaät. Baáy giôø, ñaïi ñòa hieän ñuû saùu caùch vaø möôøi taùm töôùng chaán ñoäng. Luùc naøy, trong hö khoâng, treân thöôïng giôùi, trôøi möa caùc loaïi boät Chieân-ñaøn, traàm thuûy, höông boät, möa caùc loaïi hoa trôøi, caùc loaïi aâm thanh nôi coõi trôøi vi dieäu töï nhieân phaùt ra, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi trôû neân thanh tònh, trang nghieâm, gioáng nhö coõi nöôùc Uaát-ñan-vieät nôi phöông Baéc khoâng khaùc. Cuõng vaäy, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy cuõng khoâng khaùc.

Baáy giôø, Tröôûng laõo Tyø-kheo A-nan, töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, baøy aùo vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch:

–Thaät laø hy höõu! Baïch Theá Toân! Con chöa roõ vì nhaân duyeân gì khieán Nhö Lai mæm cöôøi, phoùng ra haøo quang? Chö Phaät Theá Toân khoâng phaûi khoâng coù nhaân duyeân maø phoùng ra aùnh saùng.

Toân giaû A-nan lieàn duøng keä thöa Phaät:

*Chö Phaät, Baäc Toái Thaéng theá gian* Mæm cöôøi, phoùng quang aét coù vieäc Choã lôïi ích ñoù xin Phaät daïy

*Vì nhaân duyeân gì hieän ñieàm laønh?*

*Hö khoâng - trôøi möa hoa* Ñeå cuùng döôøng Theá Toân Hoan hyû ñeàu ca tuïng

*Khen ngôïi thuyeát kinh naøy.* Trong tam thieân theá giôùi Thanh tònh vaø trang nghieâm Gioáng nhö Uaát-ñan-vieät

*AÙnh saùng chieáu möôøi phöông.* Nhö xöa caùc Theá Toân

*Trong aáy haønh thoï kyù*

*Phaät phoùng quang chieáu xong* Trôû vaøo nôi ñaûnh Phaät.

*Theá Toân ñaõ phoùng quang* AÙnh saùng nhieàu loaïi saéc Töø dieän moân Phaät xuaát Vì con noùi nhaân naøy.

Ñöùc Theá Toân lieàn duøng keä baûo Tröôûng laõo A-nan:

*Ñoàng töû Thieän Tö naøy* Xöa troàng caên laønh saâu ÔÛ trong ñôøi vò lai

*Thaønh Phaät Löôõng Tuùc Toân.*

Ñöùc Phaät noùi keä roài, laïi baûo Toân giaû A-nan:

–Naøy A-nan! Ñoàng töû Thieän Tö töø nay trôû ñi cung kính cuùng döôøng öùc na-do-tha a- taêng-kyø kieáp chö Phaät Nhö Lai, thöøa söï, phuïng haønh, khoâng laøm traùi lôøi daïy cuûa chö Phaät aáy. Laïi nöõa, coøn cuùng döôøng chö Theá Toân aáy ñaày ñuû töù söï: Y phuïc, thuoác thang,

phoøng oác, ngoïa cuï. Sau khi caùc Nhö Lai aáy dieät ñoä, seõ cuùng döôøng xaù-lôïi, duøng nhieàu loaïi chaâu baùu ñeå xaây thaùp, moãi moät thaùp ñeàu cao traêm ngaøn do-tuaàn. Trong taát caû caùc baûo thaùp aáy ñeàu an trí Xaù-lôïi, duøng caùc loaïi danh höông ñeå cuùng döôøng. Laïi duøng taát caû caùc loaïi traøng hoa ñeå taïo veû trang nghieâm, taát caû caùc baùu, taát caû caùc loaïi côø phöôùn, voâ soá loaïi hoa ñeïp vaø boät höông chieân-ñaøn, boät höông traàm thuûy… raûi leân treân aáy ñeå cuùng döôøng. Laïi duøng caùc loaïi aâm thanh thöôïng dieäu ñeå cuùng döôøng. Cuùng döôøng chö Nhö Lai Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc aáy roài, thì xaû boû thaân sau cuøng, thaønh Phaät hieäu laø Tònh Nguyeät Nhö Lai Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc Voâ Thöôïng, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Theá Toân, xuaát hieän ôû ñôøi.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Toân giaû A-nan vaø chö ñaïi chuùng, nhaèm neâu roõ laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Caùc chaâu baùu dieäu kyø*

*Ñaày khaép möôøi phöông coõi* Cuùng döôøng Phaät Theá Toân Vaø caùc chuùng Boà-taùt.

*Ñöôïc nghe phaùp töôùng naøy* Nhö Ñaïi Thaùnh ñaõ noùi

*So coâng ñöùc taøi thí*

*Phöôùc naøy nhieàu hôn tröôùc.*

Khi aáy, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát nghe Ñöùc Theá Toân ñoái chieáu veà coâng ñöùc lieàn duøng keä baïch Phaät:

*Theá Toân noùi kinh naøy* Saâu xa toái vi dieäu

*Maø khoâng noùi danh töï* Sao chuùng con thoï trì? Kinh ñieån naøy noùi roõ Caùc phaùp ñeàu bình ñaúng

*Khoâng coù ñaéc, chaúng ñaéc* Hy höõu, Phaät kheùo noùi!

*Höõu laäu vaø höõu vi* Phaùp voâ laäu, voâ vi

*Kinh naøy khoâng phaân bieät* Theá Toân kheùo giaûng noùi. Theá gian, xuaát theá gian Ñeä nhaát nghóa, Theá ñeá Hai coõi khoâng sai khaùc Kinh naøy noùi nhö vaäy.

*Phaät noùi veà caùc haïnh* Phöông tieän vì chuùng sinh Chaân lyù thaûy ñeàu khoâng Töø kim khaåu Phaät noùi.

*Chö Phaät vaø caùc phaùp* Taát caû voán laø khoâng Naêng, Sôû thöøa ñeàu khoâng

*Hy höõu, Phaät kheùo noùi!* Chö Theá Toân möôøi phöông Noùi veà caùc phaùp töôùng Chuùng voán khoâng chôn theå Kinh naøy haønh nhö vaäy.

*Laønh thay! Ñaïi Thaùnh Toân!* Laønh thay! Trí Toái Thaéng! Kinh naøy teân laø gì

*Vì chuùng con noùi roõ!* Trí tueä noùi vaäy roài Ngaøy nay tröø caùc nghi Ñuû taùm töôùng coâng ñöùc AÂm thanh baûo vôùi hoï.

*Muoán bieát teân kinh naøy* Goïi laø Quaùn Ñaûnh Vöông Tuy noùi Quaùn Ñaûnh Vöông Quaùn ñaûnh cuõng khoâng coù. Ngöôøi thoï trì kinh naøy

*Chö Phaät noùi ngöôøi aáy* Nôi trôøi, ngöôøi, theá gian Seõ laø nhö thaùp baùu.

*Choã ta noùi kinh naøy* Thính chuùng coù taùm ngaøn Caùc caên laønh nhieàu loaïi Phaùt yù ñaïo voâ thöôïng.

*Chuùng aáy ôû ñôøi sau*

*Taát thaønh baäc Voâ thöôïng* Ñöôïc nghe kinh dieäu naøy Phöôùc ñöùc khoù nghó baøn. Döøng truù nôi an oån Trong caên laønh saâu maàu Ngöôøi aáy môùi coù theå

*Thoï trì kinh ñieån naøy.*

*Buoäc nieäm, chuyeân ñoïc tuïng* Kinh phaùp Quaùn Ñaûnh Vöông Nhöõng ngöôøi naøy nôi aáy Khoâng nghi hoaëc caùc phaùp.

*Ñaây khoâng noùi nhaãn ñaàu* Ñeä nhò nhaãn cuõng khoâng Töôùng caùc phaùp ñaõ khoâng Sao laïi coù choã noùi.

*Neáu ngöôøi naøo thoï trì*

*Kinh ñieån Quaùn Ñaûnh Vöông* Ngöôøi laøm nhöõng vieäc aáy Bieän taøi nôi caùc phaùp.

*Neáu ngöôøi nöõ coù trí* Thoï trì kinh ñieån naøy Mau xaû thaân taïp ueá

*Thaân baát tònh nghieäp toäi.* Moät trí bieát taát caû

*Taát caû trí bieát moät* Ñoù laø naém caùc phaùp

*Trong kinh naøy noùi ñuû.* Phaùp kinh naøy neâu giaûng Choã vaøo nhö hö khoâng Con noùi vaøo ñaïo naøy Laøm saùng roõ caùc phaùp. Bieát nhieàu söï saùng toû

*Coù nhieàu loaïi khaép nôi* Tuy noùi veà caùc phaùp Phaùp aáy khoâng thuû ñaéc. Theå voâ ngoân hieän coù Töôùng aáy roát raùo khoâng Bieát caùc phaùp moân naøy Ñoù laø thoï trì phaùp.

*Noùi khoâng coù caùc phaùp* Choã aáy khoâng coù, khoâng Ñoù laø töôùng theå phaùp Goïi laø Ñaø-la-ni.

*Neáu ngöôøi muoán voâ bieân* AÙnh saùng chieáu taát caû Neân thoï trì kinh naøy

*Kheùo noùi Quaùn Ñaûnh Vöông.* Muoán caàu bôø phaùp giôùi Trong ñoù ñaõ noùi ñuû

*Giôùi aáy khoâng thuû ñaéc* Neân goïi Ñaø-la-ni.

*Taát caû phaùp saâu maàu* Phaùp laø choán voâ ñaéc Phaùp ñaõ khoâng choán ñaéc

*Choán aáy khoâng cuõng khoâng.* Neáu thaønh töïu bieän taøi

*Trí saâu xa voâ ngaïi*

*Môùi bieát ñöôïc nghóa naøy* Laø kinh khoâng choã chaáp. Nhö roàng A-naäu-ñaït

*ÔÛ trong khoâng laøm möa* Noù khoâng coù taâm töôûng Goïi khoâng theå nghó baøn. Neáu muoán noùi roäng nhieàu

*Voâ soá bieän taøi thuyeát* Y trong kinh naøy hoïc

*Khoâng döïa taát caû phaùp.* Phaùp aáy khoâng choã ñeán Kheùo noùi nhö kinh naøy Caùc phaùp khoâng coù sinh Nhö kinh naøy neâu roõ.

*Nhö maët trôøi chieáu saùng* Saùng aáy khoâng choã ñeán Kinh naøy saùng nhö vaäy

*AÙnh phaùp thöôøng chieáu khaép.* Ñôøi sau, thieän nam töû

*Muoán bieän taøi voâ taän*

*Neân hoïc Quaùn Ñaûnh Vöông* Kheùo noùi goác phaùp aáy.

*Mau ñöôïc bieän voâ ngaïi* Thaâm dieäu khoù nghó baøn Neáu hoïc Quaùn Ñaûnh Vöông Nhieàu lôïi ích cho ñôøi.

*Neáu khoâng tu phaùp naøy* Quaùn Ñaûnh Vöông voâ thöôïng Ngöôøi aáy khoâng thoï trì

*Nhö vaäy khoâng thí duï.* Taát caû boán boä chuùng Xa lìa nôi phaùp haønh

*Ngöôøi khoâng roõ nghóa naøy* Khoâng nghóa aáy laø nghóa. Neáu coù boán boä chuùng

*Khi thöïc haønh haïnh naøy* Voâ thöôïng trong caùc phaùp Töùc laø maét theá gian.

*Nhö cung ñieän Ñao-lôïi* Hieån hieän cao loàng loäng Kinh ñieån naøy cuõng vaäy Laø toái thaéng theá gian.

*Nhö ñöùng ñænh Tu-di* Nhìn thaáy ngöôøi theá gian Truï kinh naøy cuõng vaäy Nhìn thaáy taát caû phaùp.

*Nhö ngöôøi trong ñeâm toái* Caàm caây ñuoác cao lôùn Ngöôøi aáy ñi ñeán ñaâu Troïn khoâng coøn boùng toái. Kinh naøy ñaõ chieáu saùng Thaáy roõ taát caû phaùp

*Ngöôøi thoï trì kinh naøy* Thì khoâng coøn meâ toái. Nhö maët trôøi chieáu khaép Taát caû choán ñeàu saùng Kinh ñieån naøy cuõng vaäy

*Xuaát sinh nhieàu loaïi phaùp.* Nhö traêng trong hö khoâng Löu chuyeån phoùng aùnh saùng Kinh ñieån naøy cuõng vaäy Chieáu khaép möôøi phöông coõi. AÁn naøy aán caùc phaùp

*AÁn trong taát caû aán* Neân ñeå laïi aán naøy Vì caùc baäc Boà-taùt.

*Nhö muoán aán hö khoâng* Goác khoâng cuõng khoâng truï Hö khoâng cuøng vôùi aán

*Caû hai ñeàu phaân bieät.* Phaät vaø phaùp nhö vaäy Trong kinh naøy ñaõ neâu Chö Phaät khoâng theå noùi Caùc phaùp cuõng nhö theá. Nhö khi vua baêng haø AÂn caàn kheùo phoù chuùc Baûo caùc quan ñaïi thaàn Taøi saûn giao con ta.

*Thaùnh phaùp taøi cuõng vaäy* Xöa ta tu taäp ñöôïc

*A-nan, oâng ñôøi sau* Phoù chuùc caùc Boà-taùt. Ta ñaõ noùi kinh naøy Vì caùc vò Boà-taùt

*Ngöôøi thoï trì kinh naøy* Ngöôøi aáy phöôùc raát lôùn. Hay tin nhaän kinh naøy

*Döïa Quaùn Ñaûnh Vöông noùi* Ngöôøi aáy neáu coøn nghi

*Ta seõ khoâng thaønh Phaät.* Ngöôøi muoán töï taïi bieän Nôi caùc phaùp voâ ngaïi Neân phaûi hoïc kinh naøy Ta kheùo noùi Quaùn ñaûnh. Noùi caùc phaùp theá gian AÁy laø ñaïo Boà-ñeà

*Bieát roài chôù bieáng treã*

*Phaûi ñoïc tuïng kinh naøy.* Nhöõng ngöôøi chaùnh tín aáy Trong theá gian khoâng meâ Ñaõ ñoïc tuïng kinh naøy

*Vì ngöôøi khaùc giaûng noùi.* Ñoù laø phaùp chö Phaät

*Vì caùc Boà-taùt noùi*

*Ñöôïc nghe kinh naøy roài* Saâu xa khoù nghó baøn.

*Khi ñang noùi kinh naøy* Möôøi phöông taát caû Phaät Mæm cöôøi phoùng aùnh saùng Ñeàu noùi: Kheùo neâu giaûng. Giöõ vöõng côø ñaïi thaéng Côø phaùp khoù nghó baøn

*Keä boán caâu kinh naøy* Vì ñaïi chuùng dieãn neâu.

*Kheùo haønh nhieàu phöông tieän* Trong phaùp khoù nghó baøn Ngöôøi thoï trì kinh naøy

*Laïi vì ngöôøi khaùc noùi.* Ngöôøi aáy cuøng Phaät ngöõ Chöùng phaùp baäc Voâ thöôïng Ngöôøi thoï trì kinh naøy Quaùn ñaûnh khoù nghó baøn.

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp Toân giaû Xaù-lôïi-phaát roài, laïi baûo Tröôûng laõo A-nan:

–Naøy A-nan! Neáu coù Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, ôû trong ñôøi vò lai coù theå coù taâm tin nghe kinh naøy, thoï trì, ñoïc tuïng thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc phöôùc ñöùc raát lôùn. Phöôùc ñöùc aáy khoâng theå löôøng tính, khoâng coù bieân vöïc, ví nhö coõi hö khoâng, khoâng ngöôøi naøo coù theå löôøng tính ñeå bieát ñöôïc giôùi haïn.

Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy A-nan! Trong goác phaùp naøy, neáu ngöôøi naøo coù theå thoï trì, hoaëc töï mình ñoïc tuïng, hay vì ngöôøi khaùc noùi, duø chæ moät baøi keä boán caâu, thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc nhieàu caên laønh coâng ñöùc khoâng theå löôøng xeùt, khoâng theå noùi heát, khoâng coù giôùi haïn.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì Toân giaû A-nan vaø ñaïi chuùng, nhaèm neâu roõ laïi yù nghóa naøy neân noùi keä:

*Neáu ñoïc tuïng kinh naøy* Thaân phöông tieän voâ bieân Lôïi ích nhieàu chuùng sinh

*Quaùn Ñaûnh Vöông thöông xoùt.* Giaû söû nay ta noùi

*Hö khoâng coù theå löôøng* Muoán so saùnh kinh aáy Khoâng theå naøo cuøng taän. Taát caû Phaät möôøi phöông

*Baäc Voâ thöôïng trong ñôøi* Neáu thoï trì kinh naøy

*Laø cuùng döôøng chö Phaät.* Taát caû Phaät möôøi phöông Vua phaùp ñoaïn sinh töû Ngöôøi thoï trì kinh naøy Laø cuùng döôøng chö Phaät.

*Caùc theá giôùi möôøi phöông* Ñoaïn tröø goác möôøi aùc Ngöôøi nghe kinh ñieån naøy Laø cuùng döôøng chö Thaùnh. Hoaëc chö Phaät vò lai

*Vaø Nhö Lai quaù khöù*

*Hieän taïi trong möôøi phöông* Löôõng Tuùc Toân voâ thöôïng. Thöôøng laøm Sö töû gaàm

*Haún ñaùng ñöôïc cuùng döôøng* Hay thoï trì kinh naøy

*Choã chö Phaät thuyeát giaûng.* Ñem taøi, vaät cuùng döôøng Chaúng phaûi ngöôøi chaùnh trí Neáu thoï trì kinh naøy

*Laø cuùng döôøng treân heát.* Taát caû möôøi phöông coõi Ñuû Boà-taùt haønh thí Duøng cuùng chö Theá Toân Thua phöôùc trì kinh naøy. Neáu hoïc kinh ñieån aáy

*Quaùn Ñaûnh Vöông nhaát nhö* Cung kính chö Nhö Lai Trong Nhö chaân thaät hieän. Ta ñaõ noùi caùc phaùp

*Chö Phaät khoâng thuû ñaéc* Ngöôøi nghe khoâng sôï haõi Töùc laø cuùng döôøng Phaät. Laø cuùng döôøng saâu xa Theá gian khoâng ngöôøi roõ Chaúng thuû vaø chaúng xaû Laø cuùng döôøng toái thaéng. Chö Phaät vaø caùc phaùp Taát caû khoâng thuû, xaû Cuùng döôøng toái thaéng aáy Chö Phaät Theá Toân khen.

*Thuôû xöa Phaät Ñònh Quang* Ta cuùng döôøng phaùp naøy

*Cuùng döôøng toái thaéng aáy* Vì caùc Boà-taùt noùi.

*Luùc ôû beân Phaät ñoù*

*Ta giöõ cuùng döôøng naøy* Phaät thoï kyù cho ta:

*OÂng seõ ñöôïc laøm Phaät.* Neáu muoán seõ laøm Phaät Vì chuùng sinh treân heát Neân thaønh töïu ñöôøng naøy Goïi laø cuùng döôøng Phaät. Ta cuùng döôøng nhö vaäy Nay ñöôïc thaønh Phaät ñaïo Thoâng suoát taát caû phaùp

*Ñaùng ñöôïc trôøi, ngöôøi cuùng.* Taát caû phaùp chö Phaät

*Baäc Voâ thöôïng theá gian* Cuùng döôøng naøy toái thaéng Trong caùc phaùp cuùng döôøng. Chöùng nôi caûnh giôùi Phaät Trí tueä khoù nghó baøn

*Hay gaàm tieáng sö töû* Nhö ta nay khoâng sôï. Gaàm tieáng sö töû roài Ñaït caùc phaùp töï taïi

*Giaûi thoaùt caùc chuùng sinh* Vaøo Nieát-baøn voâ laäu.

Ñöùc Theá Toân giaûng noùi kinh naøy xong, Ñoàng töû Thieän Tö vaø taát caû ñaïi chuùng, caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Nhaân phi nhaân… ôû trong thaønh Tyø-da- ly, nghe Phaät giaûng noùi roài ñeàu hoan hyû taùn thaùn vaø tin nhaän, phuïng haønh.

